



New Gate

**MR300/SEZ220**  
**MR300/SEZ380**

Instrucciones MR300/SEZ220 y SEZ380-v20191007

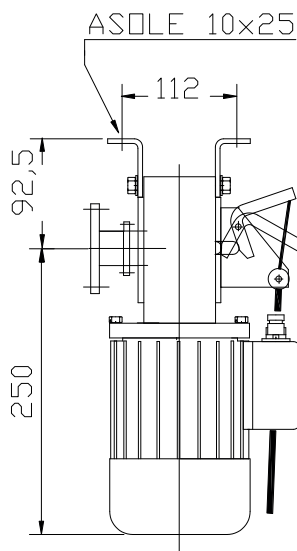
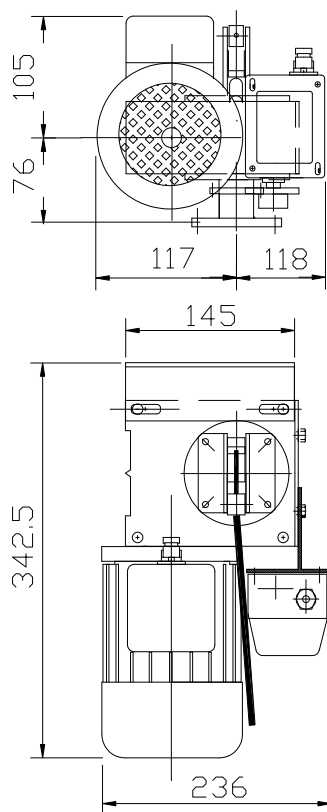
# ME300SEZ/220 Y SEZ380 MOTORIDUTTORE PER PORTONI SEZIONALE BILANCIATO

MOTOREDUCTEUR POUR PORTES SECTIONNELLES  
MOTOREDUCER FOR OVERHEAD DOORS

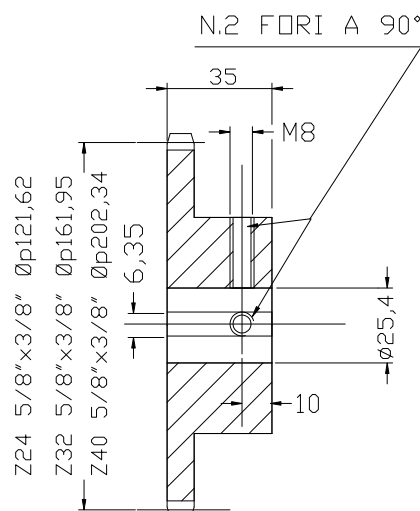
## **DATI TECNICI**

MOTORE MONOFASE 230V 350W VENTILATO  
COPPIA RESA 25 Nm  
ASSORBIMENTO 2,5A  
CONDENSATORE 20 Mf  
VELOCITA' ROTAZIONE 40 RPM  
PIGNONE MOTORE 5/8" x 3/8" z12 Dp 61,34  
PESO GRUPPO 10,5 Kg

RIDUTTORE a vite senza fine con vite in acciaio, corona in bronzo lubrificato ad olio  
FINECORSA ROTATIVO con campo utile di lavoro corrispondente a 32 giri dell'albero lento.  
SBLOCCO D'EMERGENZA azionabile con maniglia non in dotazione a mezzo cavo flessibile.  
ANCORAGGIO mediante piastre a " L " orientabili in due posizioni



PIGNONE CONDOTTO  
PIGNON TRAINÉ  
PINION TRAILED



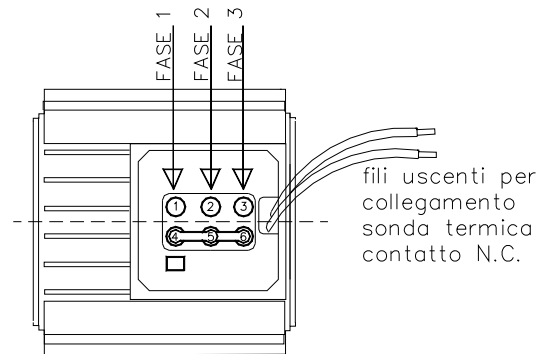
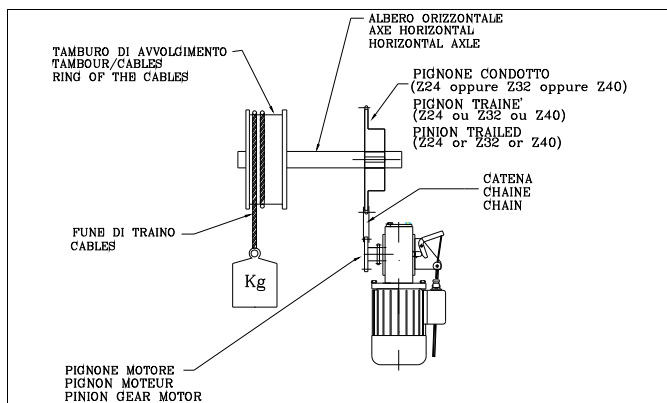
## **TECHNICAL NOTES**

MOTOR THREE-PHASE 230/400 V 370W FAN COOLED  
TORQUE 25 Nm  
CURRENT 1,9A / 1,1A  
SPEED 40 RPM  
PINION GEAR MOTOR 5/8" x 3/8" z12 Dp 61,34  
WEIGHT 10,5 Kg  
GEARBOX with endless-screw steel, bronze gear, lubrication with oil  
ROTATING-LIMIT-SWITCH max utilisation/range=32 rounds of the pinion/shaft  
EMERGENCY MANUAL DRIVE by handle with steel-wire (optional)  
FIXATION'S ANGLE PLATES " L " wich have 2 possibility of fixation

## **TECHNICAL NOTES**

MOTOR SINGLE-PHASE 230V 350W FAN COOLED  
TORQUE 25 Nm  
CURRENT 2,5A  
CAPACITOR 20 mF  
SPEED 40 RPM  
PINION GEAR MOTOR 5/8" x 3/8" z12 Dp 61,34  
WEIGHT 10,5 Kg  
GEARBOX with endless-screw steel, bronze gear, lubrication with oil  
ROTATING-LIMIT-SWITCH max utilisation/range=32 rounds of the pinion/shaft  
EMERGENCY MANUAL DRIVE by handle with steel-wire (optional)  
FIXATION'S ANGLE PLATES " L " wich have 2 possibility of fixation

DIAMETRO TAMBURO DIAMETRO TAMBOUR/CABLES DIAM.RING OF THE CABLES <b>mm</b>	140			153			169			185			210		
PIGNONE MONTATO SU ALBERO ORIZZONTALE PIGNON A MONTER SUE L'AXE HORIZONTAL TYPE OF THE GEAR TO COUPLE ON THE HORIZONTAL-AXIS	Z24	Z32	Z40	Z24	Z32	Z40	Z24	Z32	Z40	Z24	Z32	Z40	Z24	Z32	Z40
FORZA DI SOLLEVAMENTO SULLA FUNE FORCE DE LEVAGE DES CABLES POWER/LIFT OF THE CABLES <b>kg</b>	68	91	114	63	84	105	57	76	95	52	70	87	46	62	77
VELOCITA' SALITA/DISCESA VITESSE MONTEE'/DESCENTE OPERATION/SPEED UP/DOWN <b>m/1'</b>	8,8	6,6	5,3	9,6	7,2	5,8	10,6	8,0	6,4	11,6	8,7	7	13,2	9,9	7,9
CAMPO UTILE FINECORSA (32 GIRI) ESPRESSO IN METRI/CORSA MAX REGLAGE POSSIBLE FIN DE COURSE (32 TOURS) EXPRIMÉ EN MÈTRES/COURSE UTILISATION/RANGE LIMIT-SWITCH (32 TURNS) EXPRESSED IN METERS/RUN	7,2	5,4	4,3	7,9	5,9	4,7	8,7	6,5	5,2	9,5	7,1	5,7	10,8	8,1	6,5
MONTAGGIO CONSIGLIATO OPTION DE MONTAGE INSTALLATION'S CHOICE	●			●	●		●	●			●	●		●	●



BIANCO

ROSSO

NERO

T

### COLLEGAMENTO ELETTRICO DEL MOTORE

Per alimentare il motore occorre:

- Smontare il coprimorsettiera
- Collegare il comune sul piolo 3 .
- Collegare le due fasi sui pioli 1-2 (dove sono attestati i fili del condensatore).
- Collegare il filo di terra direttamente sulla carcassa motore sull'attacco predisposto.

**N.B.** Nel caso che il senso di rotazione non sia quello voluto, invertire i fili 1-2 della fase.

1-rotazione oraria	(bianco)
2- rotazione antioraria	(rosso)
3 comune	(nero)
T- terra	
1-2 condensatore	(già collegato)

- ① **AVVERTENZE:** Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.
- ② **WARNING:** To read the "AVVERTENZE UNAC" book enclosed, and follow it. We reserve the right to change these data, that are indicatives.
- ③ **AVERTISSEMENT:** Lire avec attention le 'Libretto AVVERTENZE UNAC' annexe et suivre ses indications. Se reserve le droit de changer ces renseignements (indicatifs) sans preavis.

# MANIGLIA SVINCOLO CON SERRATURA HANDLE FOR MANUAL DEVICE WITH LOCK POIGNÉE DE DEVEROUILLAGE AVEC CLEF RID93

**MANIGLIA SVINCOLO PER MANOVRA MANUALE DI EMERGENZA IN PRESENZA DI MOTORIZZAZIONI AUTOBLOCCANTI**  
**HANDLE FOR MANUAL DEVICE FOR MANOEUVRE OF EMERGENCY IN PRESENCE OF SELF-LOCKING MOTORIZATIONS**  
**POIGNÉE DE DEVEROUILLAGE POUR MANOEUVRE MANUELLE D'EMERGENCE EN PRÉSENCE DE MOTORISATIONS AUTO-BLOQUANTES**

① La maniglia svincolo **RID93** è concepita per lo sblocco delle motorizzazioni dei portoni

La maniglia svincolo **RID93** per una maggior sicurezza nell'azionamento è dotata di serratura, che ne impedisce l'utilizzo a personale non autorizzato.

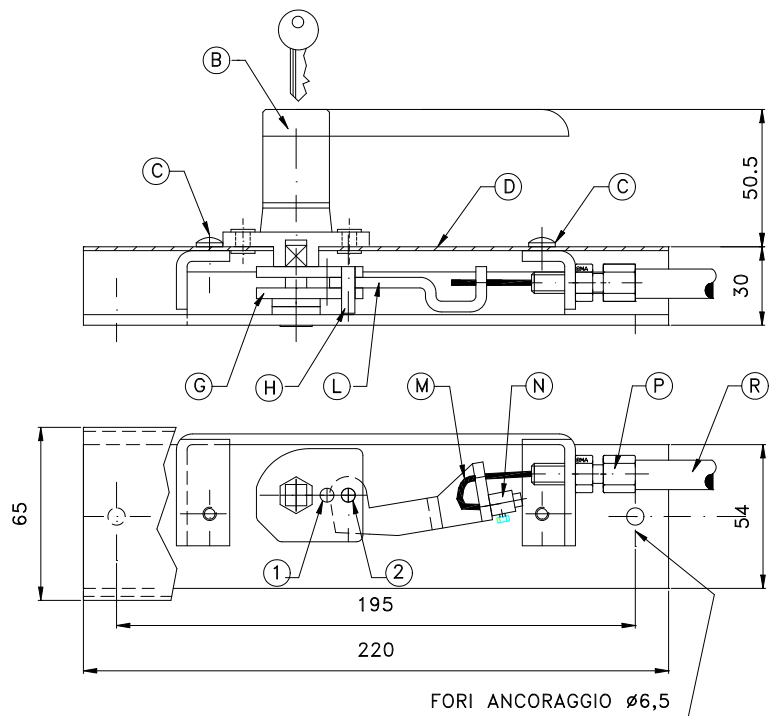
La chiave può essere estratta dal blocchetto sia in posizione di svincolo azionato che libero.

La maniglia è costruita in modo da ottenere due corse differenti:

- con la spina H posizionata nel foro 2 la corsa è pari a 40 mm.
- con la spina H posizionata nel foro 1 la corsa di svincolo è di 22 mm

**Lo sblocco si ottiene facendo ruotare di 180 gradi, in senso orario, la maniglia B.**

La rotazione in senso inverso (antiorario) permette il rivincolo del motoriduttore



② The handle for manual device **RID93** is built for the release of the motorizations of the gates.  
 The handle for manual device **RID93** for a greater safety in the drive is equipped by lock, that it prevents the use to staff non-authorized.

The key can be extracted from the lock at the same way action position or release position.

The emergency handle is built in way from have two different courses:

- with the pin H positioned in the hole 2 the emergency course is of 40 mm
- with the pin H positioned in the hole 1 the emergency course is of 22 mm;

**The release is obtained doing to rotate of 180° grades, in hourly sense the handle B.**

The rotation in reverse sense (anticlockwise) allows the unreleased of the gear-motors.

③ Le poigné **RID93** a etè etuidè pour le depannage des motorisations des portails.

Le poigné de deverrouillage **RID93**, pour une securité superieure, on peut la bloquer avec la clef dans les deux positions( deverrouillè – verrouillè)et apres enlever la clef. Pour deverrouiller/verrouiler il faut debloquer la clef et tourner de 180 degrès la poigné B en sense oraire ou antioraire.

Le poigné est fabriquée de facon d'avoir 2 possibilités de course:

- **course 40 mm standard** avec le pivot H dans le trou 2.
- course 22 mm avec le pivot H dans le trou 1.

<p><b>I PROCEDURA DI VARIAZIONE CORSA SVINCOLO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserire la chiave nella serratura e liberare la maniglia B</li> <li>• Svitare le due viti C</li> <li>• Togliere il carter D con la maniglia B</li> <li>• Sfilare la spina H</li> <li>• Posizionare la staffa L in modo che la spina H sia inserita o nel foro 1 (corsa 22) o nel foro 2 (corsa 40); tali fori sono presenti nel particolare G</li> <li>• Scegliere la corsa necessaria: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ corsa 40 per apparecchi</li> <li>▪ corsa 22 disponibile per altri utilizzi</li> </ul> </li> <li>• Rimontare i vari particolari seguendo la procedura a ritroso</li> </ul>	<p><b>GB HOW CHANGE THE EMERGENCY COURSE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Insert the key in the lock and free the handle</li> <li>• Unscrew the two screws C</li> <li>• Take out the carter D with the handle B</li> <li>• Unthread the pin H</li> <li>• Position the bracket L in way that the pin H is put in the hole 1 (course 22) or in the hole 2 (course 40) these holes are in the particular G</li> <li>• Choose the necessary course: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ course 40 for operator</li> <li>▪ course 22 for other operators</li> </ul> </li> <li>• Reassemble all the particulars following the instructions at contrary</li> </ul>	<p><b>F INFORMATIONS POUR CHANGER LA COURSE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Debloquer la poigné B avec la clef</li> <li>• Devisser les deux vis C</li> <li>• Enlever le carter D avec la poigné B</li> <li>• Enlever le pivot H</li> <li>• Positionner le piece L avec le pivot H dans le trou 1 (course 22) ou dans le trou 2 (course 40);aussi la piece G a les trous corrispondents</li> <li>• Remonter toutes les autres pieces.</li> </ul> <p><b>Attention: toute poigné livré par a course de 40 mm</b></p>
---	--	--

<p><b>I MONTAGGIO FUNE DI SVINCOLO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrificare l'interno della guaina R con olio minerale o sintetico</li> <li>• Inserire la fune M nel registro P e successivamente nei due fori della staffa L come rappresentato nel disegno</li> <li>• Serrare la fune con il morsetto N e tagliare a filo del morsetto il cavo superfluo</li> <li>• Pretensionare la fune tramite il registro P</li> </ul>	<p><b>GB INSTALLATION CABLE EMERGENCY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubricate the internal of the sheath R with mineral oil or synthetic</li> <li>• Put in the cable M in the register P and after in the two holes of the bracket L, see the design</li> <li>• Close the cable with clamp N and cut at line of the clamp the cable superfluous</li> <li>• Tighten the cable with register P</li> </ul>	<p><b>F MONTAGE DU CABLE DE DEVERROUILLAGE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifier le cable M et l'enfiler dans la gaine R</li> <li>• Fixer une extremité du cable sur le sisteme de depannage au bord du motoreducteur</li> <li>• Infiler l'autre extremité du cable M dans le registre P et apres dans les deux trous de la piece L(voire le dessin)</li> <li>• Bloquer le cable avec le serre/cable N et couper le cable en eccedence</li> <li>• Tendre le cable avec le registre P</li> </ul>
--	--	--

**NB.** NELLA POSA DELLA GUAINA EVITARE CURVE TROPPO BRUSCHE CHE POTREBBERO PREGIUDICARE LO SCORRIMENTO DELLA FUNE NELLA GUAINA MEDESIMA E QUINDI IL FUNZIONAMENTO DELLA MANIGLIA SVINCOLO

**NB.** IN THE INSTALLATION OF THE SHEATH DO LARGE CURVE FOR TO AVOID OF TO BLOCK THE CABLE IN THE SHEATH

**NB.** ATTENTION: EVITER VIRAGES TROP ETROITES DU CABLE-GAINE, LE CABLE DOIT COURIR DANS LA GAINE SANS FRICTION. NE DEBRAYER PAS LE DEPANNAGE ET AUSSI NE EMBRAYER PAS SI L'OPERATEUR EST EN MARCHÉ, CA PEUT ABIMER L'OPERATEUR

### ATTENZIONE

Onde evitare danni alle parti meccaniche, è assolutamente da evitare di svincolare e rivincolare la trasmissione (tramite comando manuale ) a motore in movimento

### ATTENTION

Ne debrayer pas le depannage et aussi ne embrayer pas si l'operateur est en marche, ca peut abimer l'operateur

### WARNING

Don't use the manual release when the operator is running, that can damage the operator

**I AVVERTENZE:** Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.

**GB WARNING:** To read the " AVVERTENZE UNAC " book enclosed, and follow it. We reserve the right to change these data, that are indicatives.

**F AVERTISSEMENT:** Lire avec attention le 'Libretto AVVERTENZE UNAC' annexe et suivre ses indications. Se reserve le droit de changer ces renseignements (indicatifs) sans preavis.



New Gate

Pol. Ind. Sud-Oest C/Bernat de Rocabertí, 16 Sabadell (Barcelona) 08205  
Tel.: 93 721 97 55 e-mail: info@newgate.es

[www.newgate.es](http://www.newgate.es)